

DER YID DER SHMID

Words: Wolf Yannin (1908-1984)

Music: Vladimir Horowitz Arr: L. Gallatin

Soprano (S) voice parts:

- Line 1: Lomir, lomir, lomir, lomir
vegn, vegr, ve - gn a
- Line 2: Lomir, lomir, lomir makhn a
vegn, vegr, ve - gn a yi - dn a
- Line 3: lo - mir
ve - gn
- Line 4: lo - mir
ve - gn
- Line 5: Eyns, tsvey, dray,
In zayn shmid.
- Line 6: Eyns, tsvey, cyns, tsvey,
cyns tsvey dray.
- Line 7: tsvey shmid, un cyn, tsvey,
- Line 8: tsvey shmid, un cyn, tsvey,
- Line 9: tsvey shmid, un cyn, tsvey, cyns, tsvey, dray.
- Line 10: In zayn shmid-de - er.
- Line 11: shmid-de - i ray. Ray!
- Line 12: Shmid-de - er - ay.
- Line 13: shmid-de - ray. Ray

Alto (A) voice parts:

- Line 1: ma - khn an eygn
yi - dn a yid, a
- Line 2: ma - khn a yid
yi - dn a yid, a shmid.
- Line 3: ma - khn
- Line 4: ma - khn - n a
- Line 5: Eyn -
- Line 6: Eyn -
- Line 7: cyns, tsvey, dray.
- Line 8: shmid 2
- Line 9: shmid - der,
- Line 10: shmid - der,
- Line 11: day, day, day, day, day, In zayn
- Line 12: day, day, day, day, day, In zayn
- Line 13: day, day, dimm. Day, day, dimm. In zayn

Tenor (T) voice parts:

- Line 1: lid.
- Line 2: ey - gn lid
- Line 3: lid.
- Line 4: lid.
- Line 5: Eyn
- Line 6: Eyn
- Line 7: shmid.
- Line 8: shmid.
- Line 9: shmid.
- Line 10: shmid - der,
- Line 11: shmid - der,
- Line 12: shmid - der,
- Line 13: shmid - der,

Bass (B) voice parts:

- Line 1: shmid.
- Line 2: Eyns, tsvey, dray,
In zayn shmid.
- Line 3: un zayn.
- Line 4: un zayn.
- Line 5: Eyn - un zayn.
- Line 6: Eyn - un zayn.
- Line 7: shmid - der,
- Line 8: shmid - der,
- Line 9: shmid - der,
- Line 10: shmid - der,
- Line 11: shmid - der,
- Line 12: shmid - der,
- Line 13: shmid - der,

DER YID DER SHMID
P.2

S1
shmi- der, shmi-de-ray.
day, day, day, da-ay, In zayn

B2
shmi- der, shmi-de-ray. Day, day, day, day, day, In zayn

T
ray, in zayn shmide-ru-a-ay. Shmide-ray, In zayn

B
shmi-der, shmi-de-ra-ay, Dinn. Day, day, dinn. In za-ayn

S1
shmi- der, shmi-de-ray.

A2
shmi- der, shmi-de-ray.

T
shmi- der, shmi-de-ray.

B
shmi- de - ray.

DER YID
DER SHMID

p. 3

Soprano (S): Shmidt der yid der yid der yid der yid de-er yid der shmid Eyns, tsvey, dray, yi-dish lid

Alto (A): Shmidt der yid der yid der yid de-er yid der shmid Eyns, tsvey, yi-dish lid

Tenor (T): Un er un er un er un er zingt zikh tsu a lid

Bass (B): Shmidt der yid der zingt zikh shmid Eyns un er

Soprano (S): Un er

Alto (A): Shmidt der yid der zingt zikh a lid

Tenor (T): Shmidt der yid der zingt zikh a lid

Bass (B): Shmidt der yid der zingt zikh a lid

Soprano (S): Eyns, tsvey, dray. Eyns, tsvey, eyns, tsvey, eyns tsvey dray. zingt a yi-dish

Alto (A): yi-dish lid

Tenor (T): dray, eyns tsvey, eyns tsvey, eyns, tsvey, dray.

Bass (B): yi-dish

Soprano (S): tsvey lid

Alto (A): un eyns. tsvey, eyns, tsvey, dray.

Tenor (T): yi-dish

Bass (B): tsvey lid

Soprano (S): un eyns tsvey, eyns, tsvey, dray.

Alto (A): yi-dish

Tenor (T): zingt a yi-di-ish

Bass (B): Day, day, day, da-ay, zingt a

Soprano (S): lid der-bay. Bay,

Alto (A): day, day, day, day, day, day, zingt a

Tenor (T): lid der-bay. Bay,

Bass (B): lid der-bay Bay

Soprano (S): day, day, dimm. Day,

Alto (A): day, dimm. Day,

Tenor (T): Lid der-bay lid der-

Bass (B): zingt a

DER YID DER SHMID
P. 4

Handwritten musical score for four voices (Soprano 1, Soprano 2, Alto, Bass) in common time with a key signature of one sharp. The score consists of five staves of music with lyrics written below each staff.

Soprano 1 (S1):

yi - dish lid der= bay

Soprano 2 (S2):

yi - dish lid der= bay. Bay, day, day, day, day, day, zingt a

Alto (A):

bay, zingt a yi - dish lid der- bay Lid der- bay zingt a

Bass (B):

yi - dish lid der- ba - ay Dinn. Day, day, dinn. Zingt a-a

Soprano 1 (S1):

yi - dish lid der= bay

Soprano 2 (S2):

yi - dish lid der- bay.

Alto (A):

yi - dish lid der- bay.

Bass (B):

lid der- bay

DER YID
DER SHMID
p. 5

S A T B S1 S2 T B

Klingt dos lid dos lid dos lid in ga-as in gas a- roys Eyns, tsvey, dray,.
klingt fung astsuga fun hoyz tsu ho-oyz fun hoyz tsu hoyz Shmi-ders lid

Klingt dos lid dos lid dos lid in ga-as in gas a-roys Eyns tsvey
klingt fung astsuga fun hoyz tsu ho-oyz fun hoyz tsu hoyz Shmi-ders

Klingt dos gas in roys Eyns un
klingt fun hoyz fun hoyz Shmi-ders

Klingt dos gas in roys Eyns un
Klingt fun hoyz fun tsu hoyz Shmi-ders

Eyns, tsvey, dray. Eyns, tsvey, eyns, tsvey, eyns tsvey dray. klingt dem shmi-ders
Shmi-ders lid

dray, eyns tsvey, eyns tsvey eyns, tsvey, dray. shmi-ders
lid shmi-ders

tsvey un eyns. tsvey, eyns, tsvey, dray. shmi-ders
lid dem

tsvey un eyns. tsvey, eyns, tsvey, dray. shmi-ders
lid dem

klingt dem shmi-de- -ers Day, day, day, da-ay, klingt dem

li-de-ray. Ray, day, day, day, day, day, klingt dem

Li-de-ray Li-de-

Li-de-ra-a- af: Li-de-ray Li-de-

Li-de-ray Ray day, day, dimm. Day, day, dimm. klingt dem

DER YID DER SHMID
P. 6

Handwritten musical score for four voices (Soprano 1, Soprano 2, Tenor, Bass) on five-line staves. The music consists of two systems of measures. The lyrics are in Yiddish, with some German words and musical terms like "Dimm. Day," "dimm. Klingt de-cm," and "Fine". The vocal parts are labeled on the left of each staff.

S1: shmi-ders li-de-ray. Day, day, day, da-ay, Klingt dem

S2: shmi-ders li-de-ray. Ray, day, day, day, day, day, Klingt dem

T: ray, Klingt dem shmi-ders li-de-ray Li-de-ray Klingt dem

B: shmi-ders li-de-ra-ray Dimm. Day, day, dimm. Klingt de-cm

S1: shmi-ders li-de-ray. In zayn shmi-der shmi-de-ray!

S2: shmi-ders li-de-ray. In zayn shmi-de shmi-de-ray!

T: shmi-ders li-de-ray. In zayn shmi-der shmi-de-ray!

B: li-de-ray In zayn shmi-der shmi-de-ray!

Fine